

PÄDAGOGISCHE HOCHSCHULE  
DER STAATLICHEN TSCHERNYSCHESKI-UNIVERSITÄT  
SARATOW

SPRACHE UND KULTUR  
DER RUSSLANDDEUTSCHEN

*Wissenschaftlicher Sammelband*

*Ausgabe 3*

Verlag der Staatlichen Universität Saratow

2005

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ  
САРАТОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА  
им. Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО

# ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ

*Сборник научных трудов*

*Выпуск 3*

Издательство Саратовского университета

2005

УДК (803.0-085+808.2-085) (082)

ББК 81.2 Нем.; 70

Я41

**Язык и культура российских немцев.** Сб. науч. тр. – Саратов:  
Я41 Изд-во Сарат. ун-та, 2005. -- Вып.3. -- 144 с.  
ISBN 5 – 292 – 03414 – 2

Сборник содержит научные труды ученых из вузов Саратова, Санкт-Петербурга, Хельсинки, Эссена, Бонна, Мангейма. Представлены работы по теории языка и языковым контактам, по вопросам билингвального обучения в вузе и школе. Рассматриваются проблемы контрастной культурологии.

Для преподавателей немецкого языка, аспирантов, студентов, учителей школ, гимназий, колледжей.

**Редакционная коллегия:**

кандидат филол. наук, доцент *А.Я. Минор* (отв. редактор),  
кандидат филол. наук, профессор *Т.Н. Ступина* (отв. секретарь),  
доктор филол. наук, профессор *Р.С. Баур*,  
кандидат филол. наук, доцент *В.Е. Салькова*

*Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Германской службы академических обменов (ДААД)  
и Университета г.Дуисбурга-Эссена (ФРГ).  
Erstellt mit Unterstützung des Deutschen Akademischen Austauschdienstes  
und der Universität Duisburg-Essen.*

УДК (803.0-085+808.2-085) (082)

ББК 81.2 Нем.; 70

ISBN 5 – 292 – 03414 – 2

© Педагогический институт Саратовского  
государственного университета, 2005

© Университет Дуисбург–Эссен, 2005

Научное издание

## ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ

Сборник научных трудов

Выпуск 3

Редактор *Н. Г. Жакина*  
Технический редактор *Л. В. Агальцова*  
Оригинал-макет подготовила *Г. Н. Тен*

---

Подписано в печать 06.07.2005. Формат 60x84 1/16. Бумага офсетная.  
Гарнитура Times. Печать офсетная. Усл. печ. л. 8,37(9). Уч.-изд.л. 8,8.

Тираж 150 экз. Заказ № *31*

---

Издательство Саратовского университета.  
410012, Саратов, Астраханская, 83.  
Отпечатано в типографии ООО «Мелон».  
410005, Саратов, Пугачевская, 161.